

Kazakistan'da Telefon ve İnternet

Kazakça kalıpları · Türkçe karşılıkları ve okunuşlarıyla

Nasıl kullanılır: Sol sütundan söylemek istediğiniz Türkçe cümleyi bulun, ortadaki karşılığını gösterin ya da sağdaki okunuşu okuyun. Karşınızdaki kişiye kağıdı göstermekten çekinmeyin — bu, dil bilmediğinizi değil, hazırlıklı geldiğinizi anlatır.

Önemli: Buradaki pratik bilgiler genel bilgilendirme amaçlıdır. Süreler, istenen belgeler ve kurum uygulamaları değişebilir; uyruğunuza, oturma durumunuza ve bulunduğunuz şehre göre farklılık gösterebilir. İşlem yapmadan önce ilgili resmî kurumdan teyit edin; hukuki, mali, sağlık ve göçmenlik konularında yerel uzmanlardan destek alın. Bu belge danışmanlık hizmeti yerine geçmez.

Mağazada

İçeri girdiğinizde söyleyecekleriniz.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
SIM kart almak istiyorum.	SIM karta alğım keledi.	sim karta algım keledi
Kontrollü olsun.	Aldın ala tölengenı bolsın.	aldın ala tölengenı bolsın
İnternet paketi istiyorum.	İnternet paketi kerek.	internet paketi kerek
Eve internet istiyorum.	Üyge internet kerek.	üyge internet kerek
Yeni geldim.	Jaña keldim.	cana keldim
Yardım eder misiniz?	Kömektese alasız ba?	kömektese alasız ba

Kayıt Konusu

En sık yaşanan sorun.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
Numarayı adıma kaydettirmeliyim.	Nömirdi özime tirkeuim kerek.	nömirdi özime tirkeuim kerek
JSN'im var.	JSN-im bar.	cesenim bar
Kaydetmezsem ne olur?	Tirkemesem ne boladı?	tirkemesem ne boladı
Hattım kapandı.	Nömirim jabıldı.	nömirim cabıldı
Neden kapandı?	Nege jabıldı?	nege cabıldı
Nasıl açtırırım?	Qalay aşamın?	kalay aşamın

Sorulacak Sorular

Almadan önce sorun.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
Aylık ne kadar?	Ayına qanşa?	ayına kanşa
Kaç GB var?	Neşe gigabayt?	neşe gigabayt
Türkiye'yi aramak ne kadar?	Türkiyağa qoñırau qanşa turadı?	türkiyaga konırau kanşa turadı
Taahhüt var mı?	Mindettemesi bar ma?	mindettemesi bar ma
Nasıl iptal ederim?	Qalay toqtatamın?	kalay toktatamın
Modem dahil mi?	Router kiredi me?	router kiredi me

Size Sorulacaklar

Görevlinin soracakları.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
Pasaportunuz var mı?	Pasportıñız bar ma?	pasportınız bar ma
JSN'iniz var mı?	JSN-iñiz bar ma?	ceseniniz bar ma
Adresiniz ne?	Mekenjayıñız qanday?	mekencayınız kaday
Numara taşımak ister misiniz?	Nömirdi köşirgiñiz kele me?	nömirdi köşirginiz kele me
Kaç hat istiyorsunuz?	Neşe nömır kerek?	neşe nömır kerek

Sorun Çıkarsa

Hat ya da internet çalışmadığında.

Türkçe	Kazakça	Okunuşu
İnternet çalışmıyor.	İnternet jumıs istemeydi.	internet cumıs istemeydi
Çok yavaş.	Öte baiau.	öte bayau
Kontör bitti.	Balans bitti.	balans bitti
Nasıl yüklerim?	Qalay toltıramın?	kalay toltıramın
Fatura yanlış.	Esep durıs emes.	esep durıs emes
Teknisyen gelebilir mi?	Maman kele ala ma?	maman kele ala ma

Baştan Sona Örnek Konuşma

Kalıpların gerçek bir görüşmede nasıl sıralandığı.

Görevli	Qayırılı kün, nemen kömektesem? İyi günler, buyurun.
Siz	SİM karta alğım keledi. Jaña keldim. SİM kart almak istiyorum. Yeni geldim.
Görevli	Pasport pen JSN kerek. Pasaport ve JSN gerekiyor.
Siz	Ekeui de bar. İkisi de var.
Görevli	Nömirdi öziñizge tirkeymin. Numarayı adınıza kaydediyorum.
Siz	Tirkemesem ne boladı? Kaydetmezsem ne olur?
Görevli	Birazdan keyin jabıladı. Bir süre sonra kapanır.
Siz	Tüsindim. Ayına qanşa? Anladım. Aylık ne kadar?
Görevli	Eki mıñ teñge, 20 gigabayt kiredi. İki bin tenge, 20 GB dahil.
Siz	Türkiyağa qoñırau qanşa turadı? Türkiye'yi aramak ne kadar?
Görevli	Minutı bölek tölenedi. Dakikası ayrı ücretli.
Siz	Köp raqmet. Teşekkür ederim.

Kazakistan'da Bilmeniz Gerekenler

Numarayı adınıza kaydettirin: Kazakistan'da SİM kart JSN ile kayıt edilir; kaydı yapılmayan hatlar bir süre sonra kapatılır. Başkasının adına kayıtlı hat kullanmayın — sorun çıktığında sizin olmadığını ispatlayamazsınız.

Ucuz mobil veri: mobil internet uygundur; ev interneti almadan önce mobil paketin yeterli olup olmadığını değerlendirin.

Uygulamalar hayat kolaylaştırır: banka, taksi ve devlet hizmetleri telefondan yürür. Hattınızı alır almaz bunları kurun.

Terim farkları: numara *nömır*, bakiye *balans*, fatura *esep*, uzman *maman*.